

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

3. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeżeli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
4. zobowiązuje przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji i parlamentom państw członkowskich.

---

### **P7\_TC1-COD(2009)0153**

**Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 23 listopada 2010 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2011 zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 708/2007 w sprawie wykorzystania w akwakulturze gatunków obcych i niewystępujących miejscowo**

*(Jako że pomiędzy Parlamentem i Radą osiągnięte zostało porozumienie, stanowisko Parlamentu odpowiada ostatecznej wersji aktu prawnego, rozporządzenia (UE) nr 304/2011.)*

---

### **Pomoc państwa ułatwiająca zamykanie niekonkurencyjnych kopalń węgla \***

P7\_TA(2010)0424

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 23 listopada 2010 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie pomocy państwa ułatwiającej zamykanie niekonkurencyjnych kopalń węgla (COM(2010)0372 – C7-0296/2010 – 2010/0220(NLE))**

(2012/C 99 E/45)

(Konsultacja)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedłożony Radzie (COM(2010)0372),
- uwzględniając art. 107 ust. 3 lit. e) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którym Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0296/2010),
- uwzględniając opinię Komisji Prawnej w sprawie proponowanej podstawy prawnej,
- uwzględniając art. 55 i art. 37 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej, a także opinie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz Komisji Rozwoju Regionalnego (A7-0324/2010),

1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku zgodnie z art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;
3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia merytorycznych zmian do wniosku Komisji;
5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 1**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Odniesienie 1**

— uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 107 ust. 3 lit. e),

— uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 107 ust. 3 lit. e) **i art. 109,**

**Poprawka 2**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Punkt 1 preambuły**

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1407/2002 z dnia 23 lipca 2002 r. w sprawie pomocy państwa dla przemysłu węglowego wygasa z dniem 31 grudnia 2010 r.

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1407/2002 z dnia 23 lipca 2002 r. w sprawie pomocy państwa dla przemysłu węglowego wygasa z dniem 31 grudnia 2010 r. **i – ze względu na brak nowych ram prawnych dopuszczających pewne rodzaje pomocy państwa dla przemysłu węglowego po tym terminie – państwa członkowskie będą mogły udzielać pomocy jedynie w granicach przewidzianych w ogólnych przepisach dotyczących pomocy państwa mających zastosowanie do wszystkich sektorów.**

**Poprawka 3**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Punkt 1 a preambuły (nowy)**

**(1a) Węgiel jest wykorzystywany nie tylko jako paliwo, ale również jako surowiec w przemyśle chemicznym i ta jego rola zyska na znaczeniu w przyszłości.**

**Poprawka 4**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Punkt 1 b preambuły (nowy)**

**(1b) Utrata potencjału wydobywczego przemysłu węglowego w Unii będzie kompensowana przywozem węgla do Unii, co doprowadzi do zaopatrywania Unii w węgiel z krajów trzecich.**

**Poprawka 5**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Punkt 2 preambuły**

(2) **Niewielki** udział dotowanego węgla w ogólnym portfelu energetycznym **nie uzasadnia dalszego utrzymywania takich dotacji w celu zabezpieczenia dostaw** energii na szczeblu UE.

(2) Z uwagi na niewielki udział dotowanego węgla w ogólnym koszyku energetycznym Unii przerwy w dostawach energii można jedynie w ograniczonym stopniu równoważyć dotacjami dla przemysłu węglowego. Poziom pomocy państwa w sektorze węglowym jest jednak obecnie tak ograniczony, że nie jest już w stanie wywierać szkodliwego wpływu na konkurencję. Produkcja węgla w Unii na minimalnym poziomie pozwoliłaby na utrzymanie dostępu do jego krajowych złóż, przyczyniając się do stworzenia rezerwy strategicznej.

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 6****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 2 a preambuły (nowy)**

(2a) Wskutek wygaśnięcia rozporządzenia (WE) nr 1407/2002 niektóre państwa członkowskie zostaną zmuszone do zamknięcia w krótkim czasie swoich kopalń węgla i stawienia czoła wynikającym stąd znaczącym skutkom społecznym i regionalnym.

**Poprawka 7****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 2 b preambuły (nowy)**

(2b) Z uwagi na skrajnie negatywne skutki społeczno-ekonomiczne zamykania kopalń, zwłaszcza w regionach słabo zaludnionych, należy już dziś zastanowić się nad przyznaniem ukierunkowanego wsparcia z funduszy strukturalnych UE w przyszłych budżetach, nawet jeżeli odnośne regiony znajdują się w państwach członkowskich o mniej poważnych problemach gospodarczych.

**Poprawka 8****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 2 c preambuły (nowy)**

(2c) Zgodnie z art. 194 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej państwa członkowskie mają prawo określania warunków eksploatacji swoich zasobów energetycznych, wyboru rodzaju źródeł energii i decydowania o ogólnej strukturze swoich dostaw energii.

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 3 preambuły**

(3) *Polityki unijne zmierzające do promowania paliw odnawialnych i paliw kopalnych o niskiej zawartości węgla do wytwarzania energii nie uzasadniają nieograniczonego w czasie wsparcia dla niekonkurencyjnych kopalń węgla. Pomoc w ramach kategorii pomocy dopuszczonych rozporządzeniem (WE) nr 1407/2002 nie powinna być zatem kontynuowana bezterminowo.*

(3) *Jeśli chodzi o politykę Unii w zakresie pomocy w wykorzystaniu paliw odnawialnych i paliw kopalnych o niższej zawartości węgla do wytwarzania energii, państwa członkowskie powinny przedstawić plan dotyczący środków na rzecz łagodzenia wpływu na środowisko wykorzystania węgla, na przykład w dziedzinie efektywności energetycznej, odnawialnych źródeł energii lub wychwytywania i składowania dwutlenku węgla. Dotyczy to wszystkich rodzajów węgla i wszelkiego rodzaju zasobów. Należy przyznać, że zastąpienie dotowanego węgla węglem niedotowanym nie wywiera korzystnego wpływu na środowisko.*

**Poprawka 10****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 3 a preambuły (nowy)**

(3a) *Wobec niedoboru krajowych źródeł energii w Unii wsparcie dla wydobywczego przemysłu węglowego znajduje uzasadnienie w ramach polityki Unii zmierzającej do promowania paliw odnawialnych i paliw kopalnych o niższej zawartości węgla służących do wytwarzania energii. Pomoc w ramach kategorii pomocy dopuszczonych na mocy rozporządzenia (WE) nr 1407/2002 nie powinna być utrzymywana bezterminowo. W każdym razie należy jednak utrzymać pomoc państwa przeznaczoną na zmniejszanie zanieczyszczeń, których źródłem jest węgiel. Takie znieszenie pomocy nie powinno objąć kopalni, które po wygaśnięciu dziesięcioletniego okresu są w stanie osiągnąć konkurencyjność, ale nadal potrzebują pomocy państwa na inwestycje w technologie z dziedziny ochrony środowiska.*

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 11****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 5 preambuły**

(5) Bez uszczerbku dla ogólnych przepisów dotyczących pomocy państwa, państwa członkowskie powinny być w stanie przyjąć środki łagodzące społeczne i regionalne konsekwencje zamknięcia tych kopalń, tzn. środki umożliwiające należyte zakończenie działalności w ramach nieodwołalnego planu zamknięcia lub sfinansowanie kosztów nadzwyczajnych, w szczególności odziedziczonych zobowiązań.

(5) Bez uszczerbku dla ogólnych przepisów dotyczących pomocy państwa, państwa członkowskie powinny być w stanie przyjąć środki łagodzące społeczne i regionalne konsekwencje **ewentualnego** zamknięcia tych kopalń, tzn. środki umożliwiające należyte zakończenie działalności w ramach nieodwołalnego planu zamknięcia lub sfinansowanie kosztów nadzwyczajnych, w szczególności odziedziczonych zobowiązań.

**Poprawka 12****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 5 a preambuły (nowy)**

*(5a) Należy niezwłocznie przewidzieć przekwalifikowanie pracowników dotkniętych planami zamknięcia kopalń i zbadać w tym celu wszystkie możliwości finansowania ze środków regionalnych, krajowych i unijnych.*

**Poprawka 13****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 5 b preambuły (nowy)**

*(5b) Finansowanie środków ochrony środowiska i kosztów związanych z zamykaniem kopalń w długofalowej perspektywie będzie musiało trwać dłużej niż do 2014 r. Przedwczesne wycofanie dotacji państw członkowskich dla sektora węglowego spowodowałoby znaczące problemy ekologiczne i finansowe w dotkniętych regionach i ostatecznie byłoby dużo droższe niż stopniowe wycofywanie takich dotacji.*

**Poprawka 14****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 6 preambuły**

(6) *Niniejsze rozporządzenie oznacza dla sektora węgla przejście z sektorowych przepisów dotyczących pomocy państwa na ogólne przepisy dotyczące pomocy państwa, które mają zastosowanie do wszystkich sektorów.* skreślony

**Poprawka 15****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 preambuły**

(7) Aby ograniczyć zakłócenia konkurencji na rynku wewnętrznym wynikające z udzielania pomocy, tego rodzaju pomoc musi **mieć charakter malejący** i być **ściśle** ograniczona do jednostek produkcyjnych, które planuje się nieodwołalnie zamknąć.

(7) Aby ograniczyć zakłócenia konkurencji na rynku wewnętrznym wynikające z udzielania pomocy, tego rodzaju pomoc musi **wykazywać tendencję malejącą** i być ograniczona do jednostek produkcyjnych, które planuje się nieodwołalnie zamknąć, **o ile jednostki te nie staną się konkurencyjne przed upływem zaplanowanego terminu zamknięcia.**

**Poprawka 16****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 a preambuły (nowy)**

*(7a) Rekultywacja terenów byłych kopalń węgla wymaga szeregu środków, takich jak usunięcie sprzętu górniczego z kopalni i jej zabezpieczenie, oczyszczenie terenu i usunięcie wody ściekowej. Sfinansowanie takiej rekultywacji wymaga długofalowego planowania.*

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 17**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 preambuły**

(8) Aby ograniczyć negatywny wpływ na środowisko pomocy dla sektora węglowego, państwa członkowskie powinny przedstawić plan odpowiednich środków, na przykład w dziedzinie wydajności energetycznej, energii odnawialnej lub wychwytywania i składowania dwutlenku węgla. skreślony

**Poprawka 18**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 a preambuły (nowy)**

(8a) Minimalny poziom produkcji węgla wspomaganey innymi środkami, szczególnie na rzecz wytwarzania energii ze źródeł odnawialnych, pomoże utrzymać udział krajowych źródeł energii pierwotnej, co znacząco zwiększy bezpieczeństwo energetyczne Unii. Udział krajowych nośników energii pierwotnej przyczyni się do promowania celów ekologicznych w ramach zrównoważonego rozwoju. W kontekście pobudzania krajowych źródeł energii w Unii w celu przeciwdziałania jej dużej zależności od przywozu należy rozważyć uzupełnienie krajowych niekopalnych źródeł energii źródłami kopalnymi, gdyż w niektórych państwach członkowskich jedynym źródłem energii z krajowych źródeł kopalnych jest węgiel.

**Poprawka 19**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 b preambuły (nowy)**

(8b) W zespołach elektrowni węglowych węgiel krajowy zostanie prawdopodobnie zastąpiony węglem importowanym, co wiązać się będzie z ogromnymi kosztami transportu i ujemnym śladem węglowym bez rzeczywistej zmiany poziomu emisji CO<sub>2</sub> wywołanej wytwarzaniem energii.

**Poprawka 20**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 c preambuły (nowy)**

(8c) Warunki geologiczne przemysłu węglowego zmieniają się w zależności od lokalizacji, a uwarunkowania dotyczące norm społecznych, bezpieczeństwa i ochrony środowiska (dotyczące szkód górniczych i innych szkód środowiskowych) zależą od sytuacji politycznej. Skutkiem tych zmian są niekorzystne warunki konkurencji, w szczególności między węglem pochodzącym z Unii i węglem importowanym, co pociągnęło za sobą znaczne środki na restrukturyzację przemysłu węglowego w Unii dotyczące istotnego ograniczenia działalności w ciągu ostatnich dziesięcioleci.

**Poprawka 21**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 d preambuły (nowy)**

(8d) Minimalny poziom produkcji dotowanego węgla pomoże ponadto Unii w utrzymaniu znaczącej pozycji w dziedzinie technologii górniczej i czystej technologii węglowej, co umożliwi transfer tych technologii w szczególności do wielkich zagłębi węglowych w krajach trzecich i przyczyni się do globalnej redukcji emisji zanieczyszczeń i gazów cieplarnianych na znaczną skalę.

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 22****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 e preambuły (nowy)**

*(8e) Węgiel jest wykorzystywany w Unii głównie do wytwarzania energii i w mniejszym stopniu do produkcji koksu dla przemysłu stalowego. Ze względu na ochronę środowiska należy jak najszybciej zaprzestać wytwarzania energii w elektrowniach węglowych, przestawiając się na zrównoważoną produkcję energii. Natomiast w przypadku przemysłu stalowego węgiel pozostanie prawdopodobnie niezbędnym surowcem w dającej się przewidzieć przyszłości. W obliczu malejących zasobów ropy naftowej („peak oil”) należy założyć, że węgiel zyskiwać będzie na znaczeniu jako surowiec zastępczy w przemyśle chemicznym. Zatem w dalszej perspektywie nie należy wykluczać utrzymywania dostępu do złóż węgla w Unii w celu zachowania ze względów technicznych minimalnego poziomu produkcji węgla, która nie zakłóca konkurencji, nawet jeśli takie utrzymanie dostępu wymagałoby udzielania pomocy państwa przez dłuższy okres.*

**Poprawka 32****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 9 a preambuły (nowy)**

*(9a) Zgodnie z zasadą „zanieczyszczający płaci” i koniecznością internalizacji kosztów zewnętrznych, przedsiębiorstwa powinny być zobowiązane do pokrywania kosztów naprawy krótko- i/lub długoterminowych szkód dla środowiska spowodowanych swoją działalnością.*

**Poprawka 23****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 10 preambuły**

(10) W celu realizacji swoich zadań Komisja **Europejska** powinna zagwarantować ustanowienie, utrzymanie i przestrzeganie normalnych warunków konkurencji. W szczególności w odniesieniu do rynku energii elektrycznej, pomoc dla przemysłu węglowego nie powinna wpływać na wybór podejmowany przez producentów energii elektrycznej w kwestii źródeł dostaw energii pierwotnej. W związku z tym ceny i ilość węgla powinny być swobodnie uzgadniane pomiędzy umawiającymi się stronami w świetle warunków panujących na rynku światowym.

(10) W celu realizacji swoich zadań Komisja powinna zagwarantować ustanowienie, utrzymanie i przestrzeganie normalnych warunków konkurencji. W szczególności w odniesieniu do rynku energii elektrycznej, pomoc dla przemysłu węglowego nie powinna wpływać na wybór podejmowany przez producentów energii elektrycznej w kwestii źródeł dostaw energii pierwotnej. W związku z tym ceny i ilość węgla powinny być swobodnie uzgadniane pomiędzy umawiającymi się stronami w świetle warunków panujących na rynku światowym. **W obliczu przewidywanego wzrostu cen energii Komisja powinna regularnie oceniać, w jakim stopniu węgiel z Unii ewentualnie przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa energetycznego.**

**Poprawka 24****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – ustęp 2**

2. Pomoc pokrywa **wyłącznie** koszty związane z węglem do produkcji energii elektrycznej, skojarzonej produkcji ciepła i energii elektrycznej, produkcji koksu i opalania pieców hutniczych w przemyśle stalowym, w przypadku gdy takie zastosowanie ma miejsce w Unii.

2. Pomoc pokrywa koszty związane z węglem do produkcji energii elektrycznej, skojarzonej produkcji ciepła i energii elektrycznej, produkcji koksu, opalania pieców hutniczych w przemyśle stalowym, **a także badań i inwestycji w technologie zmierzające do redukcji emisji zanieczyszczeń węglowych**, w przypadku gdy takie zastosowanie ma miejsce w Unii.

Wtorek, 23 listopada 2010 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 25**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a)**

(a) działalność odnośnych jednostek produkcyjnych musi stanowić część planu zamknięcia, którego termin przypada najpóźniej na dzień **1 października 2014 r.**;

(a) działalność odnośnych jednostek produkcyjnych musi stanowić część planu zamknięcia, którego termin przypada najpóźniej na dzień **31 grudnia 2018 r.**;

**Poprawka 26**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b)**

(b) odnośne jednostki produkcyjne muszą zostać ostatecznie zamknięte zgodnie z planem zamknięcia;

(b) odnośne jednostki produkcyjne muszą zostać ostatecznie zamknięte zgodnie z planem zamknięcia, **o ile w terminie podanym w tym planie nie stały się one konkurencyjne i o ile zapotrzebowanie energetyczne Unii nie wymaga kontynuowania ich działalności;**

**Poprawka 37**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera f)**

f) całkowita kwota pomocy na zamknięcie przyznanej przez państwo członkowskie **dla danego przedsiębiorstwa** musi mieć tendencję malejącą, **a jej spadek pomiędzy kolejnymi okresami piętnastomiesięcznymi nie może być mniejszy niż 33 % pomocy udzielonej w początkowym piętnastomiesięcznym okresie planu zamknięcia;**

f) całkowita kwota pomocy na zamknięcie przyznanej przez państwo członkowskie musi mieć tendencję malejącą;

**Poprawka 28**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera h)**

(h) państwo członkowskie musi przedstawić plan podjęcia środków mających na celu złagodzenie wpływu wykorzystywania węgla na środowisko naturalne, na przykład w dziedzinie wydajności energetycznej, energii odnawialnej lub wychwytywania i składowania dwutlenku węgla. Uwzględnienie w takim planie środków stanowiących pomoc państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 jest bez uszczerbku dla obowiązku powiadomienia o pomocy i wstrzymania przyznania pomocy, który w odniesieniu do tych środków nakłada na państwa członkowskie art. 108 ust. 3 TFUE oraz dla wymogu zgodności tych środków z rynkiem wewnętrznym

skreślona

**Poprawka 29**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 2**

2. Jeśli jednostki produkcyjne, którym przyznano pomoc zgodnie z ust. 1, nie są zamknięte w terminie ustalonym w planie zamknięcia zatwierdzonym przez Komisję, odnośne państwo członkowskie odzyskuje wszelką przyznaną pomoc w odniesieniu do całego okresu objętego planem zamknięcia.

2. Jeśli jednostki produkcyjne, którym przyznano pomoc zgodnie z ust. 1, nie są zamknięte w terminie ustalonym w planie zamknięcia zatwierdzonym przez Komisję **lub nie stały się przed upływem tego terminu konkurencyjne**, odnośne państwo członkowskie odzyskuje wszelką przyznaną pomoc w odniesieniu do całego okresu objętego planem zamknięcia.